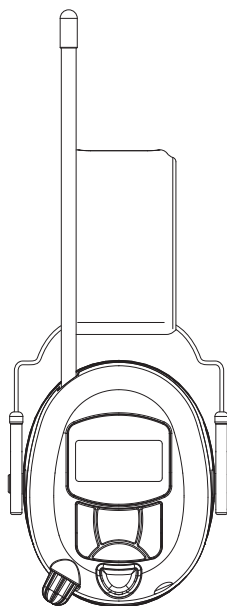


DAB+/FM Radio Ear Defenders

Hörselskydd med DAB+/FM radio

Hørselvern med DAB+/FM radio



Art.no

40-9984-1,-2

Model

HP-51DFJ

Ver. 20160721

clas ohlson

DAB+/FM Radio Ear Defenders

Art.no 40-9984-1, -2 Model HP-51DFJ

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

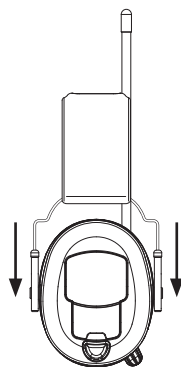
Safety

- **Warning:** Do not use ear defenders whilst driving a vehicle in traffic, it can affect your concentration and lead to an accident. Remember to always remove the ear defenders when cycling, walking, crossing roads, at railway crossings, or in other situations requiring your full attention.
- Radio reception can vary depending on your location, movements, terrain, obstacles, etc.
- Radio reception is sensitive to electrical devices being turned on and off and this will be audible if you are nearby such devices.
- Do not attempt to dismantle or repair the product, it contains no parts that can be repaired or adjusted.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture. Bear in mind that a car left in the summer sun can become very hot. Never leave the product where it could be subjected to high temperatures or direct sunlight, such as on a car dashboard or windowsill. The recommended storage temperature of the product is -20 to $+45$ °C.
- Heat can impair the performance of the radio built into the ear defenders.
- Remove the batteries from the ear defenders if they are not to be used for an extended period. Remove spent batteries. Never let them sit in the battery compartment.
- Before use, make sure that the ear cushions are whole and form a tight seal against your head.
- Never use the product in extremely dry environments where static electricity easily occurs.
- Use the ear defenders the entire time that you are exposed to a noisy environment.

Adjusting the fit

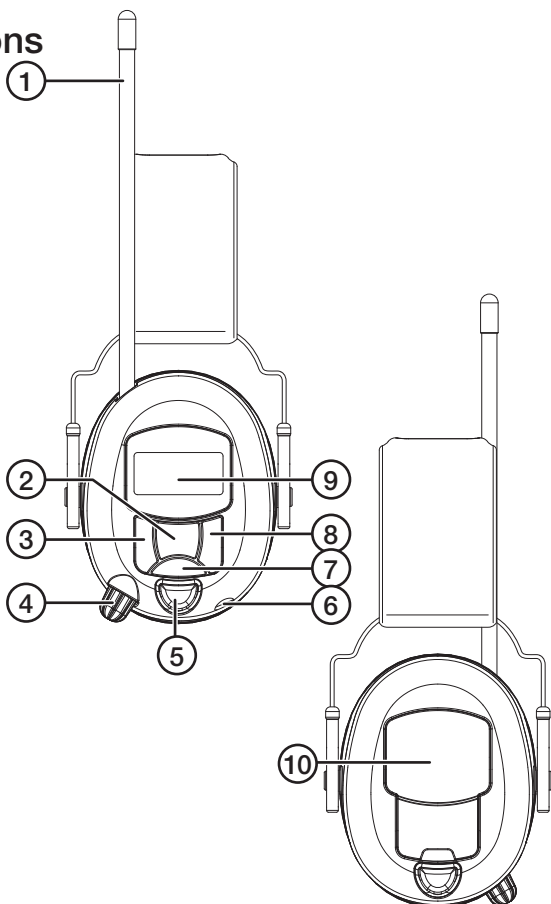
1. Brush any hair off your ears, remove any earrings, pull the ear cups apart and place them over your ears.
2. Position the ear cups so that the cushions form a tight seal around ears. Make sure that no hair comes between the cushions and your head.
3. Adjust the headband. Hold the headband down against your head with one hand and push the ear cups up until they sit comfortably over your ears.
4. The headband should rest on the top of your head and the ear cups should completely cover your ears.

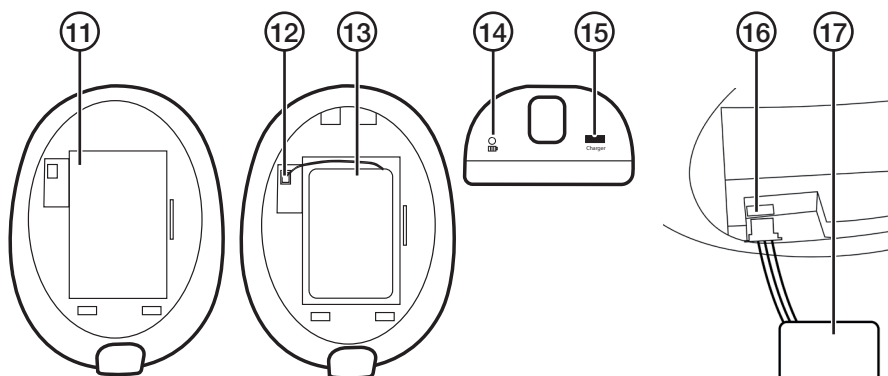
Note: The effectiveness of the ear defenders could be diminished by the temples of spectacles if they are worn under the ear cups.



Buttons and functions

1. Aerial
2. [Menu/Info] Toggle between menus/info display
3. [▼] Frequency setting lower/play previous track
4. [OFF/ON] Power switch, volume control
5. [MODE] Mode selector, switch between: FM, AUX-IN or DAB
6. AUX-IN: Connection for an external audio source
7. [Enter] Confirm menu selection
8. [▲] Frequency setting higher/play next track
9. Display
10. Battery cover

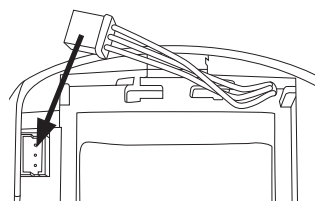




- 11. Battery compartment
- 12. Battery connector
- 13. Battery pack
- 14. Charging indicator
- 15. Charger socket
- 16. Battery connection socket
- 17. 1500 mAh battery pack

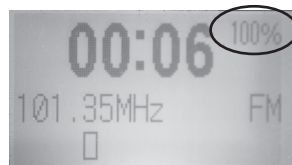
Inserting the batterypack

1. Make sure that the [OFF/ON] switch is set to **OFF** (anticlockwise).
2. Remove the battery cover (10) and insert the included battery pack into the battery compartment (if it is not already fitted). The battery connector only fits one way, make sure that it is aligned correctly. Plug the battery connector (12) into the battery connection socket (16). Refit the battery cover.



The battery pack's charge level status will be indicated as a percentage in the upper right corner of the display. It is time to recharge the battery pack when the status is down to 40%.

When the battery pack is discharged down to 20%, the ear defenders automatically shut off.



Charging the battery pack

Note: Fully charge the battery pack before using it for the first time.

1. Connect the included USB cable to the charger socket (15) and to a USB charger such as a USB port on your computer.
2. The charging indicator (14) will come on while the battery is charging and go out when the battery is charged.
3. The charging time will depend on what type of charger you use. It can take up to 6 hours (if you use a computer USB port). A dedicated USB charger will charge the battery a little quicker.

Operating instructions

Switching the power on/off

- Turn the [OFF/ON] switch clockwise to the **ON** setting to switch the radio on and adjust the volume.
- Turn the [OFF/ON] switch anticlockwise to the **OFF** setting to switch the power off.

Note: Remember to switch the radio off after listening in order to preserve battery life.

Listening to DAB/DAB+ radio

1. Turn the [OFF/ON] switch clockwise to switch the radio on and set the desired volume.
2. Press [MODE], until "Switch to DAB" is displayed.
3. The first time you use the ear defenders, the message "Welcome to Digital Radio" will appear on the display. **Auto scanning** starts straight away and begins searching for DAB stations.
4. The word "Searching" will appear on the display while auto scanning is in progress. When the auto scanning has finished, the number of DAB stations found and their names will appear on the display.
5. The radio will automatically start to play the first DAB station that was found.
6. The found stations will be saved automatically and can be browsed using short presses of the [▼] or [▲] button to navigate to the next/previous station respectively. Press [Menu/Info] to display information about the station.

When changing location, the reception might deteriorate or cease entirely if the headphones are out of range of the transmitter.

In which case, a new **Auto scan** or **Manual search** can be made as described below.

- **Auto scanning:** Hold in [Menu/Info] for 2 seconds, "Auto Scan" will be displayed, press [Enter] to start automatic scanning. The automatic scan stops automatically when a station has been found. If no DAB stations are found, "No Service" will appear on the display.

- **Manual search:** Press and hold [Menu/Info] for 2 seconds. “Auto Scan” will be displayed. Press [▲] or [▼] repeatedly until “Manual Tune” is displayed. Press [Enter] to select it. The current block and frequency will be displayed, press [▲] or [▼] to tune to the desired frequency block. The radio will automatically start to play the first DAB station that was found. The found stations will be saved automatically and can be browsed using short presses of the [▼] or [▲] button to navigate to the next/previous station respectively. Press [Menu/Info] to display information about the station.
- **Saving a found DAB radio station:** Besides the automatically saved stations, it is possible to save up to 10 favourite stations. Hold in [Menu/Info] for 2 seconds. “Auto Scan” will be displayed. Press [▲] or [▼] until “Save Preset” is displayed and then press [Enter] to select it. Press [▲] or [▼] to select the memory slot which you wish to save the station on. Press [Enter] to confirm your selection. Up to 10 DAB radio stations (presets) can be saved in the memory.
- **Listening to a preset DAB radio station:** (The easiest way to change stations is to use the arrow keys [▲] or [▼]). Hold in [Menu/Info] for 2 seconds. “Auto Scan” will appear on the display, press [Enter] to confirm. Press [▲] or [▼] to select one of the preset DAB stations. Press [Enter] to confirm.

Listening to FM radio

1. Turn the [OFF/ON] switch clockwise to switch the radio on and set the desired volume.
 2. Press the mode selector [MODE] the required number of times to select “Switch to FM”.
- **Auto scanning:** Press and hold down [▲] or [▼] for 1 or 2 seconds and then release the button to start scanning for stations. “Searching” will appear on the display while the automatic scanning is in progress. The automatic scan stops and playback begins automatically when a station has been found. (The easiest way to change stations is to use the arrow keys [▲] or [▼]).

If you are situated a long way away from the transmitter or in a radio blackspot the auto scan might have difficulty finding radio stations. In this case, it is possible to tune into the desired frequency as directed below but with worse reception as a result.

- **Manual search:** press [▲] or [▼] to tune to the desired frequency.
- **Saving a station as a preset:** To save as station as a preset, hold in [Menu/Info] (2) for 2 seconds until “Call preset” is displayed. Press [▲] or [▼] until “Save preset” is displayed and then press [Enter] to select it. Press [▲] or [▼] the required number of times to go to the memory slot that you wish to save the station on, then press [Enter] to confirm. You can save up to 10 FM radio stations presets.

- **Listening to a preset station:** (The easiest way to change stations is to use the arrow keys [▲] or [▼]). Hold in [Menu/Info] for 2 seconds. "Call preset" will be displayed. Press [Enter] to confirm and then press [▲] or [▼] to select a station from the presets. Press [Enter] to confirm. Playback will start automatically.
- **Mono or stereo:** Press [Enter] to select **Mono** or **Auto** (stereo if the reception is good, otherwise mono).

Note: When an external audio source has been connected to the AUX-IN socket (6), the radio mode will automatically be disconnected.

Setting the volume

- Turn the [ON/OFF] switch clockwise to raise the volume.
- Turn the [ON/OFF] switch anticlockwise to lower the volume.
- The ear defenders have a filter to prevent the sound level from exceeding 82 dB(A).

AUX-IN (External audio source input socket)

1. Connect an external audio source with a 3.5 mm plug to the AUX-IN socket (6).
2. The radio will automatically be disconnected.
3. "AUX" will appear on the display when the audio cable is connected to the ear defenders.
4. Start playback on the device. Set the desired volume levels both on the external device and the ear defenders. Playback can be controlled directly from your external device.

Reset (to default factory settings)

1. In DAB or FM mode, hold in the [Menu/Info] button.
2. Press [▲] or [▼] several times to get to **System Reset**.
3. Confirm that you wish to reset by pressing [Enter].

Care and maintenance

- Regularly wipe the ear cups, cushions and headband clean using a soft, damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or solvents.
- Turn the ear cups facing outwards to dry if they are moist on the inside.

Troubleshooting guide

Problem	Cause	Solution
Nothing is shown on the display. The display does not come on.	The battery pack is flat.	Charge the battery pack.
No sound.	The volume switch is in the OFF position.	Turn the volume switch clockwise.
	The audio source is not switched on.	Start playback on the external audio source.
	The audio cable is not connected properly.	Check that the audio cable is fully plugged in.
	Wrong mode selected.	Select FM or DAB .
Background noise.	The radio station is not tuned in correctly.	Adjust the frequency.
	Poor signal reception.	Charge the battery pack.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Radio	FM 87.5–108 MHz DAB+ 174.9289–239.200 MHz
Battery pack	Li-ion, 3.7 V, 1500 mAh
Weight	393 g (incl. battery pack)
Noise level	Max 82 dB(A)
Size (W × H × L)	14.5 × 18 × 10 cm
Operating time	Up to 13 hours

HML Values

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

HP-51DFJ Ear defenders, attenuation data

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18.1	15.5	20.6	26.3	33.9	30.3	35.3	34.1
Sf (dB)	4.8	4.0	2.6	3.0	3.4	3.5	3.4	6.1
APV (dB)	13.3	11.5	18.0	23.3	30.5	26.8	31.9	28.1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver	Max noise level: 79.7 dB(A)
DAB Broadcast Radio Receiver	Max noise level: 79.8 dB(A)
DAB+ Broadcast Radio Receiver	Max noise level: 79.4 dB(A)
Audio Input	77.4 dB(A) at –14.2 dBm (150mV) input voltage

Declaration of conformity

Conforms to Personal Protective Equipment Directive 89/686/EEC and tested to EN 352-1 and EN 352-8.

Notified body that performed the type examination:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Hörselskydd med DAB+/FM-radio

Art.nr 40-9984-1, -2

Modell HP-51DFJ

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

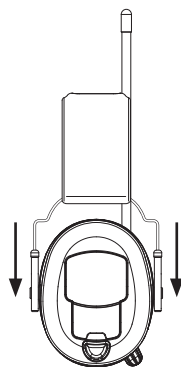
Säkerhet

- **Varning!** Använd inte hörselskydden i trafiken när du kör, de kan minska din uppmärksamhet vilket kan leda till olyckor. Tänk på att alltid ta av hörselskydden när du cyklar eller går, korsar vägar och järnvägsspår eller när du befinner dig på andra platser som kräver stor uppmärksamhet på omgivningen.
- Om du lyssnar på radion under förflyttning kan mottagningen variera beroende på omgivande terräng, störningar etc.
- Om du lyssnar på radion kan knäppningar höras när elektriska produkter i närheten slås på eller stängs av.
- Försök inte demontera eller reparera hörselskydden, de innehåller inga delar som kan repareras eller justeras.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta. Tänk på att en bil som står i solen på sommaren kan bli mycket varm! Förvara aldrig hörselskydden där de kan utsättas för hög värme eller direkt solljus t.ex. på bilens instrumentbräda eller i ett fönster. Rekommenderad förvaringstemperatur -20 till $+45$ °C.
- Värme kan göra att radion i hörselskydden inte fungerar bra.
- Ta ur batterierna om hörselskydden inte ska användas under längre tid. Ta ur batterier som är slut, låt dem inte sitta kvar i batterifacket.
- Kontrollera innan användning att hörselskyddens tätningsringar är hela och att de sluter tätt runt öronen.
- Undvik att använda produkten i mycket torra miljöer där statisk elektricitet lätt uppstår.
- Använd hörselskydden hela tiden om du vistas i bullrig miljö.

Justera hörselskydden

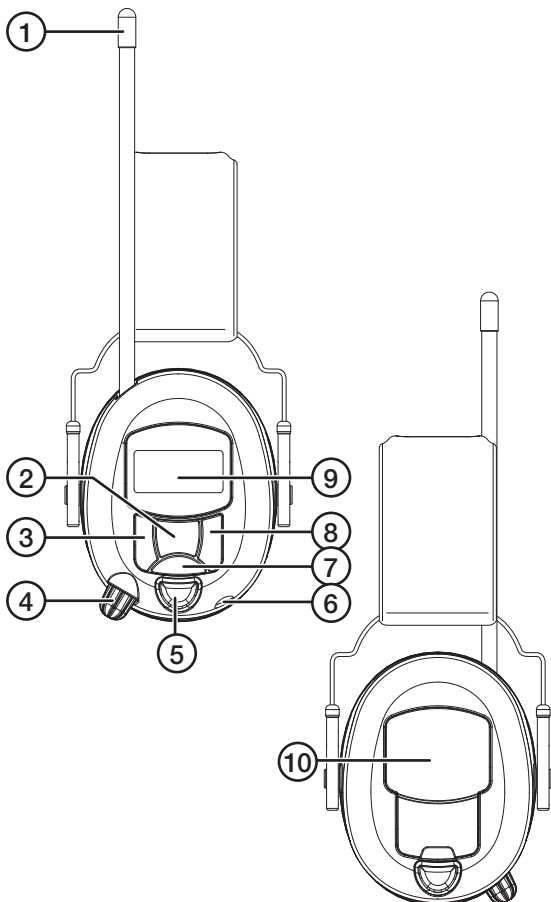
1. För håret åt sidan, bort från öronen. Ta av eventuella örhängen, dra ut kåporna från bygeln och sätt på dig hörselskydden.
2. Placera tätningsringarna utanför öronen. Se till att inte håret hamnar mellan huvudet och tätningsringarna.
3. Justera bygeln. Håll ner bygeln mot huvudet med en hand och tryck kåporna uppåt tills de sitter bra.
4. Bygeln ska sitta mot huvudet och tätningsringarna ska täcka öronen helt när de sitter rätt.

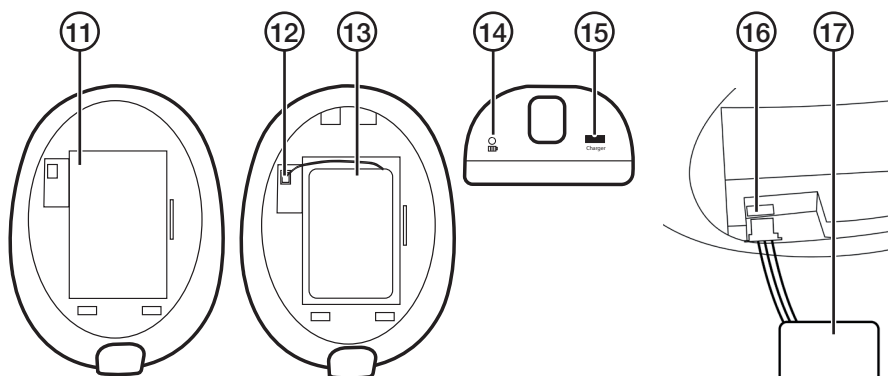
Obs! Hörselskyddens funktion kan försämrats av skalmarna om du bär glasögon.



Knappar och funktioner

1. Antenn
2. [Menu/Info] Stega mellan olika menyer, visa info
3. [▼] Frekvensinställning nedåt, spela föregående spår
4. [OFF/ON] Av/på, volymreglage
5. [MODE] Funktionsväljare, växla mellan: FM, AUX-IN och DAB
6. AUX-IN: Anslutning för extern ljudkälla
7. [Enter] Bekräfta menyval
8. [▲] Frekvensinställning uppåt, spela nästa spår
9. Display
10. Batterilucka

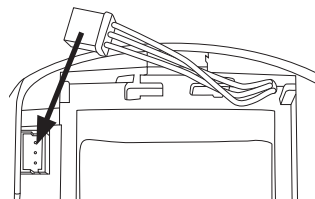




- 11. Batterifack
- 12. Batterikontakt
- 13. Batteripack
- 14. Laddindikator
- 15. Laddanslutning
- 16. Batterianslutning
- 17. Batteripack 1500 mAh

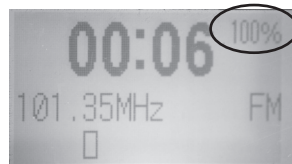
Sätta i batteripacket

1. Se till att [OFF/ON] är i **OFF**-läge (moturs).
2. Öppna batteriluckan (10) och sätt i det medföljande batteripacket i batterifacket (om det inte redan är monterat). Kontakten passar endast på ett sätt, se till att den monteras rätt. Anslut batteriets batterikontakt (12) till batterianslutningen (16) i batterifacket. Sätt sedan tillbaka luckan.



Batteripackets laddstatus visas i procent i övre högra hörnet på displayen. Det är dags att ladda batteripacket när det har laddats ur till 40 %.

När batteripacket blir urladdat så att ca 20 % återstår stängs hörselskydden av automatiskt.



Ladda batteripacket

Obs! Ladda batteripacket fullt innan första användning.

1. Anslut den bifogade USB-kabeln till laddanslutningen (15) och till en USB-laddare eller t.ex. en USB-port på datorn.
2. När laddningen pågår lyser laddindikatorn (14), den slocknar när laddningen är klar.
3. Laddtiden beror på vilken typ av laddare som används. Laddningen kan ta upp till 6 timmar (vid anslutning till USB-port på datorn). Laddning från USB-laddare ger kortare laddtid.

Användning

Slå på, stänga av

- Vrid [OFF/ON] medsols till **ON**-läge för att slå på hörselskyddet och ställa in önskad volym.
- Vrid [OFF/ON] motsols till **OFF**-läge för att stänga av hörselskyddet.

Obs! Kom ihåg att stänga av hörselskyddet efter användning för att spara batteri.

Lyssna på DAB/DAB+ radio

1. Vrid [OFF/ON] medsols till ON-läge för att starta och ställa in önskad volym.
2. Tryck på [MODE], tills "Switch to DAB" visas.
3. Första gången du använder hörselskyddet visas "Welcome to Digital Radio" på displayen. **Autoskanning** startar direkt för att söka efter DAB-radiostationer.
4. Under tiden som autoskanningen pågår visas "Searching" på displayen. När autoskanningen är klar visas antal funna DAB-radiostationer och deras stationsnamn på displayen.
5. Uppspelning startas automatiskt med den först hittade DAB-radiostationen.
6. De hittade stationerna sparas automatiskt och man skiftar mellan dessa genom att trycka kort på [▼] eller [▲] för att komma till nästa/föregående automatiskt sparade DAB-radiokanal. Tryck på [Menu/Info] för att visa stationsinformation.

Vid förflyttning kan mottagningen försämrast eller helt upphöra då man kommer utanför sändarens täckningsområde. En ny **Autoskanning** eller **Manuell sökning** kan då göras enligt nedan.

- **Autoskanning:** Håll in [Menu/Info] i ca 2 sekunder, "Auto Scan" visas på displayen. Tryck [Enter] för att starta autoskanning. Den stannar automatiskt när en kanal har hittats. Om inga stationer hittas visas "No Service" på displayen.

- **Manuell sökning:** Håll in [Menu/Info] i ca 2 sekunder "Auto Scan" visas. Tryck upprepade gången på [▲] eller [▼] tills "Manual Tune" visas. Tryck [Enter] för att välja. Block och frekvens kommer att visas på displayen, tryck kort på [▲] eller [▼] för att ställa in önskad block/frekvens. Uppspelning startas automatiskt med den först hittade DAB-radiostationen. De hittade stationerna sparas automatiskt och man skiftar mellan dessa genom att trycka kort på [▼] eller [▲] för att komma till nästa/föregående automatiskt sparade DAB-radiokanal. Tryck på [Menu/Info] för att visa stationsinformation.
- **Spara en hittad DAB-radiostation:** (Utöver de automatiskt sparade kanalerna kan man spara upp till 10 st. specifika favoritstationer) Håll in [Menu/Info] i ca 2 sekunder. "Auto Scan" visas. Tryck [▲] eller [▼] upprepade gånger tills "Save Preset" visas, tryck på [Enter] för att välja. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja vilken minnesplats som stationen ska sparas på. Tryck på [Enter] igen för att bekräfta. Det går att spara max 10 DAB-radiostationer i stationsminnet.
- **Lyssna till en sparad DAB-radiostation:** (Enklaste sättet att skifta kanal är att stega igenom dessa med pilarna [▲] eller [▼]) Håll in [Menu/Info] i ca 2 sekunder. "Auto Scan" visas på displayen, tryck på [Enter] för att bekräfta. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja bland de sparade DAB-radiostationerna. Tryck på [Enter] för att välja.

Lyssna på FM-radio

1. Vrid reglaget [OFF/ON] medsols till ON-läge för att starta och ställa in önskad volym.
 2. Tryck på funktionsväljaren [MODE] upprepade gånger tills "Switch to FM" visas.
- **Autoskanning:** tryck och håll ned [▲] eller [▼] i 1–2 sekunder och släpp sedan för att starta autoskanning. "Searching" visas på displayen under tiden som autoskanningen pågår. Autoskanningen stannar och uppspelning startas automatiskt när en kanal har hittats. (Enklaste sättet att skifta kanal är att söka dessa med pilarna [▲] eller [▼])

Befinner man sig i utkant av sändarens täckningsområde (långt från sändaren eller radioskugga) kan autosökningen ha problem att hitta radiokanaler. Man kan då manuellt ställa in den frekvens man vill lyssna på enligt nedan men med sämre mottagning som följd.

- **Manuell sökning:** tryck kort på [▲] eller [▼] för att komma till önskad frekvens.
- **Spara en hittad kanal:** För att lagra en inställd frekvens/radiokanal håll in [Menu/Info] i ca 2 sekunder "Call preset" visas. Tryck på [▲] eller [▼] upprepade gånger tills "Save preset" visas, tryck på [Enter] för att välja. Tryck på [▲] eller [▼] upprepade gånger för att gå till den minnesplats du vill spara stationen på, Tryck på [Enter] för att bekräfta. Det går att spara upp till 10 FM-radiostationer som förval i minnet.

- **Lyssna på en sparad kanal:** (Enklaste sättet att skifta kanal är att stega igenom dessa med pilarna [▲] eller [▼]). Håll in [Menu/Info] i ca 2 sekunder "Call preset" visas. Tryck på [Enter] för att välja, tryck på [▲] eller [▼] för att välja bland de förinställda radiostationerna. Tryck på [Enter] för att bekräfta valet. Uppspelning startas automatiskt.
- **Mono eller stereo:** Tryck på [Enter] för att välja **Mono** eller **Auto** (stereo om mot-tagningen är bra, annars mono).

Obs! När du har anslutit en ljudkälla till AUX-IN (6) kopplas radioläget automatiskt bort.

Ställa in volymen

- Vrid reglaget [ON/OFF] medsols för att höja volymen.
- Vrid reglaget [ON/OFF] motsols för att sänka volymen.

Hörselskydden har ett filter som förhindrar att ljudnivån överskrider 82 dB(A).

AUX-IN (anslutning av extern ljudkälla)

1. Anslut den externa ljudkällan till AUX-IN (6) med en 3,5 mm ljudkabel.
2. Radiofunktionen avaktiveras automatiskt.
3. "AUX" visas på displayen när ljudkabeln är ansluten till hörselskydden.
4. Starta uppspelningen på din externa enhet. Justera volymen på hörselskydden och på din externa enhet. Kontrollera uppspelningen från din externa enhet.

Reset (återställning till fabriksinställning)

1. I DAB- eller FM-läge, håll in [Menu/Info].
2. Tryck kort på [▲] eller [▼] några gånger för att komma till **System Reset**.
3. Bekräfta återställning genom att trycka på [Enter].

Skötsel och underhåll

Använd en mjuk och lätt fuktad trasa och torka av kåpor, bygel och tätningsringar regelbundet. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Vänd kåporna utåt och låt dem torka om de är fuktiga på insidan.

Felsökningsschema

Problem	Orsak	Lösning
Inget syns i displayen. Displayen lyser inte.	Batteripacket är urladdat.	Ladda batteripacket.
Inget ljud.	Volymen är i läge OFF .	Vrid volymreglaget medsols.
	Ljudkällan är inte påslagen.	Starta den externa ljudkällan.
	Ljudkabeln är inte ansluten korrekt.	Kontrollera att ljudkabeln är helt isatt.
	Fel funktion inställd.	Välj FM eller DAB .
Oljud i bakgrunden.	Radiokanalen är inte rätt inställd.	Justera frekvensen.
	Mottagningen är svag.	Ladda batteripacket.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Radio	FM 87,5–108 MHz DAB+ 174,9289–239,200 MHz
Batteripack	Li-ion, 3,7 V, 1500 mAh
Vikt	Ca 393 g (med batteripack)
Ljudvolym	Max 82 dB(A)
Mått B x H x L	14,5 x 18 x 10 cm
Driftstid	Upp till 13 tim

HML-värde

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

Hörselskydd HP-51DFJ, dämpningsdata

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18,1	15,5	20,6	26,3	33,9	30,3	35,3	34,1
Sf (dB)	4,8	4,0	2,6	3,0	3,4	3,5	3,4	6,1
APV (dB)	13,3	11,5	18,0	23,3	30,5	26,8	31,9	28,1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver Max ljudnivå: 79,7 dB(A)

DAB Broadcast Radio Receiver Max ljudnivå: 79,8 dB(A)

DAB+ Broadcast Radio Receiver Max ljudnivå: 79,4 dB(A)

Audio Input 77.4 dB(A) at -14.2 dBm (150mV) input voltage

Försäkran om överensstämmelse

Uppfyller kraven i Europeiska direktivet 89/686/EEC och testade enligt standard EN 352-1 och EN 352-8.

Anmält organ som utfört typkontroll:

PZT GmbH

An der Junkerei 48F

D-26389 Wilhemshaven

Germany

Notified Body 1974

Hørselvern med DAB+/FM-radio

Art.nr. 40-9984-1, -2

Modell HP-51DFJ

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

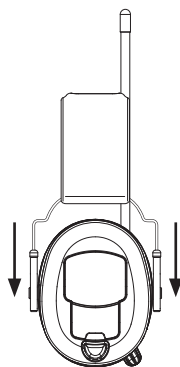
Sikkerhet

- **Advarsel!** Benytt ikke hørselvernet mens du kjører i trafikken. Det reduserer oppmerksomhet din og kan føre til ulykker. Husk alltid å skru av hørselvernet når du sykler, går, krysser veier og jernbanespor eller beveger deg på andre steder som krever din oppmerksomhet.
- Hvis man lytter på radioen mens man forflytter seg, kan mottaket variere avhengig av terreng, forstyrrelser etc.
- Til- og fraslag av elektriske produkter i nærheten av hørselvernet/radioen kan gi kneppende lyder.
- Hørselvernet må ikke demonteres. Den inneholder ingen deler som kan justeres eller repareres.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt. Husk at en bil som står i solen om sommeren blir svært varm! Produktet må ikke utsettes for høy varme eller direkte vedvarende sollys, som f. eks. ubeskyttet i vinduet eller i bilen. Anbefalt temperatur ved oppbevaring -20 til +45 °C.
- Varmen kan gjøre at radioen i hørselvernet ikke fungerer så bra.
- Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes på en stund. Ta også ut batteriene hvis de er oppbrukt.
- Kontroller at tetningsringene er hele og at de slutter godt om ørene, før bruk.
- Unngå bruk av produktet i ekstremt tørre miljøer hvor det lett oppstår statisk elektrisitet.
- Behold hørselvernet på hele tiden når du oppholder deg i omgivelser med høy støy.

Justere hørselvernet

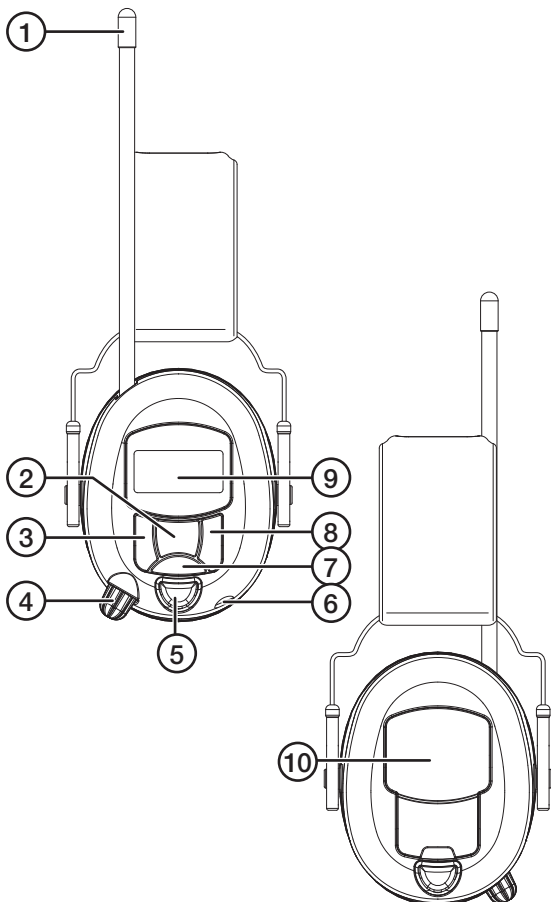
1. Børst håret til siden og bort fra ørene, fjern eventuelle øredobber, trekk dekslene ut fra bøylen og plasser hørselvernet på hodet.
2. Plasser tetningsringene utenfor ørene. Pass på at det ikke blir liggende hår mellom hode og tetningsringene.
3. Juster bøylen. Press den ned mot hodet med den ene hånden og trykk dekselet oppover til de sitter godt.
4. Bøylen skal sitte mot hodet og øreklokkene skal dekke ørene helt.

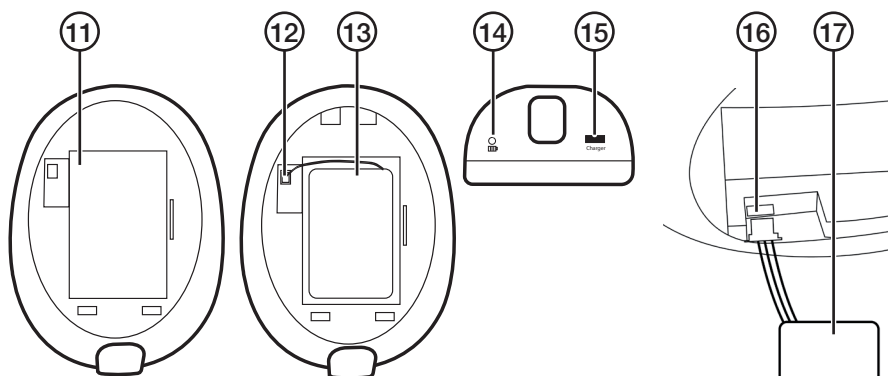
Obs! Funksjonen til hørselvernet kan bli redusert av bøyelene på briller.



Brytere og funksjoner

1. Antenne
2. [Menu/Info] Skifte innstilling i menyen, vise informasjon
3. [▼] Frekvensinnstilling nedover/spille foregående spor
4. [ON/OFF] På/av, volumjustering
5. [MODE] Funksjonsbryter, skifte mellom: FM, AUX-IN eller DAB
6. AUX-IN: Tilkobling av ekstern lydkilde
7. [Enter] Bekrefte menyvalg
8. [▲] Frekvensinnstilling opp/spille neste spor
9. Display
10. Batterilokk

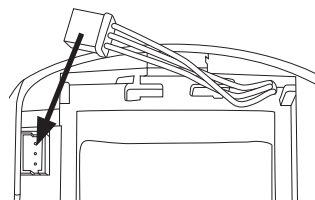




- 11. Batteriholder
- 12. Batterikontakt
- 13. Batteripakke
- 14. Ladeindikator
- 15. Uttak
- 16. Batteritilkobling
- 17. Batteripakke 1500 mAh

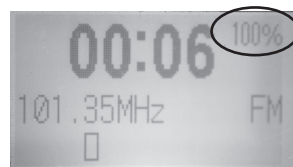
Sette i batteripakken

1. Pass på at [OFF/ON] er innstilt på **OFF**.
2. Åpne opp batterilokket (10) og sett i batteripakken (hvis den ikke allerede er på plass). Kontaktene passer kun én vei, så pass på at de monteres riktig. Batteriets kontakt (13) kobles til kontakten (16) i batteriholderen. Sett lokket på plass igjen.



Batteripackens ladestatus vises i prosenter. Ladeindikatoren sitter i det øvre høyre hjørnet på displayet. Det er på tide å lade batteriet når det er nede på 40 %.

Når indikasjonen er nede på 20 % vil hørselvernet stenges automatisk.



Lade batteripacken

Obs! Lad batteriene helt opp, første gangen.

1. Koble den medfølgende USB-kabelen til ladetilkoblingen (15) og til en USB-lader på PC-en.
2. Mens ladingen pågår vil ladeindikatoren (14) lyse. Indikatoren slukkes når ladingen er fullført.
3. Ladetiden er avhengig av hvilken type lader som benyttes. Ladingen kan ta inntil 6 timer (ved kobling til en USB-port på datamaskinen). Lading med USB-lader tar kortere tid.

Bruk

Skru på/av

- Drei [OFF/ON] medsols til bryteren er innstilt på **ON** for å stille inn på ønsket volum.
- Drei [OFF/ON] motsols til **OFF** for å stenge.

Obs! Husk å stenge hørselvernet etter bruk for å spare batteriene.

Lytte til DAB/DAB+ radio

1. Drei [OFF/ON] medsols til ON for å starte og å stille inn på ønsket volum.
2. Trykk på [MODE], til «Switch to DAB» vises.
3. Den første gangen du bruker hørselvernet vises Welcome to Digital Radio i displayet. **Autoskanning** starter umiddelbart for å søke etter DAB-radiostasjoner.
4. Mens autoskanningen pågår vil «Searching» vises i displayet. Når autoskanningen er fullført vises antall DAB-stasjoner, som er funnet, og navnene på disse.
5. Avspillingen fra den DAB-stasjonen som ble funnet først starter automatisk.
6. Stasjonene som blir funnet vil automatisk lagres og man kan skifte mellom disse ved å trykke kort på [▼] eller [▲] for å gå til neste eller foregående lagrede DAB-radiokanal. Trykk på [Menu/Info] (2) for å vise informasjon om kanalen.

Når man flytter på seg kan mottaket endres, f.eks. bli svakere eller opphøre helt.

Da må man foreta en ny **Autoskanning** eller **Manuelt søk** som beskrevet nedenfor.

- **Autoskanning:** Hold [Menu/Info] inne i ca. 2 sekunder, «Auto Scan» vises. Trykk [Enter] for å starte autoskanningen. Autosøket stopper automatisk når en kanal blir funnet. Hvis den ikke finner noen DAB-radiostasjoner vil «No Service» vises på skjermen.

- **Manuelt søk:** Hold [Menu/Info] inne i ca. 2 sekunder, «Auto Scan» vises. Trykk gjentatte ganger på [▲] eller [▼] til «Manual Tune» vises. Trykk [Enter] for å velge. Blokk og frekvens vil vises på displayet. Trykk kort på [▲] eller [▼] for å stille inn ønsket blokk/frekvens. Avspillingen fra den DAB-stasjonen som ble funnet først starter automatisk. Stasjonene som blir funnet vil automatisk lagres og man kan skifte mellom disse ved å trykke kort på [▼] eller [▲] for å gå til neste eller foregående lagrede DAB-radiokanal. Trykk på [Menu/Info] (2) for å vise informasjon om kanalen.
- **Lagre en DAB-radiostasjon:** (Utover de automatisk lagrede kanalene kan man lagre inntil 10 stk. ønskede stasjoner). Hold [Menu/Info] inne i ca. 2 sekunder. «Auto Scan» vises. Trykk [▲] eller [▼] gjentatte ganger til «Save Preset» vises. Trykk på [Enter] for å velge. Trykk på [▲] eller [▼] for å velge den minneplassen du ønsker stasjonen lagret på. Trykk på [Enter] igjen for å bekrefte. Hele 10 DAB-radiostasjoner kan lagres i stasjonsminnet.
- **Lytte til en lagret DAB-radiostasjon:** (Den enkleste måten å skifte kanal på er ved hjelp av disse pilene [▲] eller [▼]). Hold [Menu/Info] inne i ca. 2 sekunder. «Auto Scan» vises på displayet. Trykk på [Enter] (7) for å bekrefte. Trykk på [▲] eller [▼] for å velge en av de lagrede DAB-radiostasjonene. Trykk på [Enter] for å velge.

Lytte på FM-radio

1. Drei [OFF/ON] medsols til ON for å starte og stille inn på ønsket volum.
2. Trykk på [MODE], til «Switch to FM» vises.

- **Autoskanning:** Trykk inn [▲] eller [▼] og hold inne i 1–2 sekunder, for så å slippe opp for at autoskanningen skal starte. «Searching» vises på skjermen mens søket pågår. Autoskanningen stopper automatisk og avspillingen starter når en kanal blir funnet. (Den enkleste måten å skifte kanal er med disse pilene [▲] eller [▼]).

Hvis man befinner seg i utkanten av senderens dekningsområde (langt fra senderen eller i en «radioskygge») kan autosøkeren ha problemer med å finne stasjonene. Da kan man stille inn manuelt, se nedenfor.

- **Manuelt søk:** trykk kort på [▲] eller [▼] for å komme til ønsket frekvens.
- **Lagre en kanal:** Hold [Menu/Info] inne i ca. 2 sekunder for å lagre den innstilte frekvensen/radiokanalen og «Call preset» vises på skjermen. Trykk på [▲] eller [▼] gjentatte ganger til «Save preset» vises, trykk på [Enter] for å velge. Trykk på [▲] eller [▼] gjentatte ganger for å gå til den minneplassen du vil lagre stasjonen på. Trykk på [Enter] for å bekrefte. Inntil 10 FM-stasjoner kan lagres i minnet.

- **Lytte til en lagret kanal:** (Den enkleste måten å skifte kanal på er ved hjelp av disse pilene [▲] eller [▼]). Hold [Menu/Info] inne i ca. 2 sekunder. «Call preset» vises. Trykk på [Enter] for å velge. Trykk deretter på [▲] eller [▼] for å velge mellom de forhåndsinnstilte radiostasjonene. Trykk på [Enter] for å bekrefte valget. Avspillingen starter automatisk.
- **Mono eller stereo:** Trykk på [Enter] for å velge **Mono** eller **Auto** (stereo hvis forholdene er bra og mono dersom de er dårligere).

Obs! Når du har koblet til en lydkilde til AUX-IN (6) vil radiomodusen automatisk kobles bort.

Stille inn volumet

- Drei bryteren [ON/OFF] medsols for å heve volumet.
- Drei bryteren [ON/OFF] motsols for å senke volumet.
- Hørselsvernet har et filter som hindrer at lydnivået går over 82 dB(A).

AUX IN (uttak for ekstern lydkilde)

1. Den eksterne lydkilden kobles til AUX-IN med en 3,5 mm lydkabel.
2. Radiofunksjonen deaktiveres automatisk.
3. «AUX» kommer opp på displayet når lydkabelen er koblet til hørselsvernet.
4. Start avspillingen fra den eksterne enheten. Juster volumet både på hørselsvernet og på den eksterne enheten. Kontroller avspillingen fra den eksterne enheten.

Reset (stiller tilbake til fabrikkinnstillingene)

1. I DAB- eller FM-modus, hold [Menu/Info] (2) inne.
2. Trykk kort på [▲] eller [▼] noen ganger for å komme til **System Reset**.
3. Bekreft ved å trykke på [Enter].

Stell og vedlikehold

Tørk av deksel, tetningsringer og bøyle jevnlig med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler. Hvis dekslene er fuktige bør de vendes utover så de tørker.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Displayet er helt uten innhold. Displayet lyser ikke.	Batteripacken er utladet.	Lade batteriene.
Ingen lyd.	Volumet står innstilt på OFF .	Drei volumbryteren medsols.
	Lydkilden er ikke skrudd på.	Start den eksterne lydkilden.
	Lydkabelen er ikke riktig koblet til.	Kontroller at lydkabelen er riktig montert.
	Feil innstilling.	Velg FM eller DAB .
Bakgrunnsstøy.	Radiokanalen er ikke riktig stilt inn.	Juster frekvensen.
	Svakt mottak.	Lade batteriene.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Radio	FM 87,5–108 MHz DAB+ 174,9289–239,200 MHz
Batteripack	Li-ion, 3,7 V, 1500 mAh
Vekt	Ca. 393 g (med batterier)
Lydvolum	Maks 82 dB(A)
Mål (bxhxd)	14,5 × 18 × 10 cm
Driftstid	Inntil 13 timer

HML-verdier

H	M	L	SNR
29 dB	26 dB	19 dB	28 dB

Hørselvern HP-51DFJ, tekniske data

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	18,1	15,5	20,6	26,3	33,9	30,3	35,3	34,1
Sf (dB)	4,8	4,0	2,6	3,0	3,4	3,5	3,4	6,1
APV (dB)	13,3	11,5	18,0	23,3	30,5	26,8	31,9	28,1
Limit		5	8	10	12	12	12	12

FM Broadcast Radio Receiver	Maks lydnivå: 79,7 dB(A)
DAB Broadcast Radio Receiver	Maks lydnivå: 79,8 dB(A)
DAB+ Broadcast Radio Receiver	Maks lydnivå: 79,4 dB(A)
Audio Input	77.4 dB(A) at –14.2 dBm (150mV) input voltage

Forsikring om overensstemmelse

Oppfyller kravene i det Europeiske direktivet 89/686/EEC og er testet i henhold til standarden EN 352-1 og EN 352-8.

Typekontroll utført av:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und
 auf Kundenservice klicken.

clas ohlson